

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 114



Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

Tom 54

12 kwietnia 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

#### I Rezolucje, zalecenia i opinie

##### OPINIE

##### Europejski Bank Centralny

2011/C 114/01

Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 4 marca 2011 r. w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie nominałów i parametrów technicznych monet euro przeznaczonych do obiegu (tekst jednolity) (CON/2011/18) .....

1

#### II Komunikaty

##### KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### Komisja Europejska

2011/C 114/02

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń <sup>(1)</sup> .....

3

PL

**Cena:**  
**3 EUR**

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

## INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

**Komisja Europejska**

|               |                                                                                                                                                                                                          |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 114/03 | Kursy walutowe euro .....                                                                                                                                                                                | 6 |
| 2011/C 114/04 | Zawiadomienie Komisji dotyczący ilości dostępnych w drugim półroczu 2011 r. dla niektórych produktów w sektorze mleka i przetworów mlecznych w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię ..... | 7 |

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 114/05 | Postępowanie likwidacyjne – Decyzja o wszczęciu postępowania likwidacyjnego w odniesieniu do Apra Leven NV (Publikacja zgodnie z art. 14 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń) ..... | 9  |
| 2011/C 114/06 | Decyzja w sprawie reorganizacji spółki Apra Leven NV (Publikacja zgodnie z art. 6 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń) ...                                                          | 11 |

V *Ogłoszenia*

## POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

**Parlament Europejski**

|               |                                                   |    |
|---------------|---------------------------------------------------|----|
| 2011/C 114/07 | Ogłoszenie o naborze na stanowisko PE/140/S ..... | 12 |
|---------------|---------------------------------------------------|----|



## I

*(Rezolucje, zalecenia i opinie)*

## OPINIE

## EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

## OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 4 marca 2011 r.

**w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie nominalów i parametrów technicznych monet euro przeznaczonych do obiegu (tekst jednolity)****(CON/2011/18)**

(2011/C 114/01)

**Wprowadzenie i podstawa prawna**

W dniu 26 stycznia 2011 r. Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymał wniosek Rady Unii Europejskiej o wydanie opinii w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie nominalów i parametrów technicznych monet euro przeznaczonych do obiegu (tekst jednolity) <sup>(1)</sup> (zwanego dalej „projektem rozporządzenia”).

Właściwość EBC do wydania opinii wynika z pierwszego tiret art. 127 ust. 4 oraz art. 128 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, jako że projekt rozporządzenia dotyczy nominalów i parametrów technicznych monet euro. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie ze zdaniem pierwszym art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

**Uwagi ogólne**

Celem projektu rozporządzenia jest ujednolicenie rozporządzenia Rady (WE) nr 975/98 z dnia 3 maja 1998 r. w sprawie nominalów i parametrów technicznych monet euro przeznaczonych do obiegu <sup>(2)</sup>. Nie dokonano żadnych zmian w treści obecnie obowiązujących zasad dotyczących nominalów i parametrów technicznych monet euro.

EBC zasadniczo przyjmuje z zadowoleniem kodyfikację przepisów, dostrzega jednak, że charakter kodyfikacji nie pozwala na wprowadzenie znaczących zmian w rozporządzeniu (WE) nr 975/98. Mimo tego, w opinii EBC należy dokonać zmian w parametrach technicznych zawartych w załączniku I do projektu rozporządzenia w sposób, jaki przedstawiono w załączniku.

Szczegółowe propozycje zmiany brzmienia projektu rozporządzenia wraz z uzasadnieniem zostały zawarte w załączniku.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 4 marca 2011 r.

Jean-Claude TRICHET

Prezes EBC

<sup>(1)</sup> COM(2010) 691 wersja ostateczna.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 139 z 11.5.1998, s. 6.

## ZAŁĄCZNIK

## Propozycje zmian

| Tekst proponowany przez Komisję | Zmiany proponowane przez EBC <sup>(1)</sup> |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
|---------------------------------|---------------------------------------------|

## Zmiana nr 1

## Motyw 13 projektu rozporządzenia

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „(13) Ze wszystkich parametrów technicznych zaleconych do zastosowania w monetach euro jedynie wartość mierzona grubością ma charakter wskaźnika, gdyż rzeczywista grubość monety zależy od zaleconej średnicy i wagi” | <del>„(13) Ze wszystkich parametrów technicznych zaleconych do zastosowania w monetach euro jedynie wartość mierzona grubością ma charakter wskaźnika, gdyż rzeczywista grubość monety zależy od zaleconej średnicy i wagi”</del> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Uzasadnienie

Jakkolwiek wskaźniki dotyczące grubości monet były jedynymi wartościami, które można było określić w 1998 r., kiedy parametry techniczne banknotów euro przeznaczonych do obiegu zostały przyjęte po raz pierwszy, EBC zaleca zastąpienie tych wskaźników rzeczywistymi wartościami określającymi grubość monet euro, które są obecnie dobrze znane i wykorzystywane w mennicach do produkcji monet.

## Zmiana nr 2

## Załącznik I do projektu rozporządzenia

| „Parametry techniczne, o których mowa w art. 1                               |       |                             |       | „Parametry techniczne, o których mowa w art. 1                                          |       |                              |       |
|------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------|-------|
| Wartość (euro)                                                               | (...) | Grubość w mm <sup>(1)</sup> | (...) | Wartość (euro)                                                                          | (...) | Grubość w mm <sup>(1)</sup>  | (...) |
| 2                                                                            | (...) | 1,95                        | (...) | 2                                                                                       | (...) | <del>1,95</del> <b>2,20</b>  | (...) |
| 1                                                                            | (...) | 2,125                       | (...) | 1                                                                                       | (...) | <del>2,125</del> <b>2,33</b> | (...) |
| 0,50                                                                         | (...) | 1,88                        | (...) | 0,50                                                                                    | (...) | <del>1,88</del> <b>2,38</b>  | (...) |
| 0,20                                                                         | (...) | 1,63                        | (...) | 0,20                                                                                    | (...) | <del>1,63</del> <b>2,14</b>  | (...) |
| 0,10                                                                         | (...) | 1,51                        | (...) | 0,10                                                                                    | (...) | <del>1,51</del> <b>1,93</b>  | (...) |
| 0,05                                                                         | (...) | 1,36                        | (...) | 0,05                                                                                    | (...) | <del>1,36</del> <b>1,67</b>  | (...) |
| 0,02                                                                         | (...) | 1,36                        | (...) | 0,02                                                                                    | (...) | <del>1,36</del> <b>1,67</b>  | (...) |
| 0,01                                                                         | (...) | 1,36                        | (...) | 0,01                                                                                    | (...) | <del>1,36</del> <b>1,67</b>  | (...) |
| <sup>(1)</sup> Wartości odnoszące się do grubości mają charakter wskaźnika.” |       |                             |       | <del><sup>(1)</sup> Wartości odnoszące się do grubości mają charakter wskaźnika.”</del> |       |                              |       |

## Uzasadnienie

Załącznik I do projektu rozporządzenia powiela tabelę zawartą w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 975/98. W tabeli tej grubość monet określona została w trzeciej kolumnie wraz z dodatkowym przypisem wskazującym, że wartości odnoszące się do grubości mają charakter wskaźnika. Jakkolwiek wskaźniki te były jedynymi wartościami, które można było określić w 1998 r., kiedy parametry techniczne banknotów euro przeznaczonych do obiegu zostały przyjęte po raz pierwszy, EBC zaleca zastąpienie tych wskaźników rzeczywistymi wartościami określającymi grubość monet euro, które są obecnie dobrze znane i wykorzystywane w mennicach do produkcji monet.

<sup>(1)</sup> Pogrubienie w tekście wskazuje, w którym miejscu EBC proponuje wprowadzenie nowego tekstu. Przekreślenie w tekście oznacza, że EBC proponuje wykreślenie fragmentu tekstu.

## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

## Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu)

(2011/C 114/02)

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Data przyjęcia decyzji           | 28.5.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |
| Numer środka pomocy państwa      | N 70/10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| Państwo członkowskie             | Republika Czeska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |
| Region                           | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Obszary mieszane |
| Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta) | Zmírnění škod způsobených v rezortu Ministerstva zemědělství povodněmi v letních měsících roku 2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
| Podstawa prawna                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na zmírnění škod způsobených povodněmi v letních měsících roku 2009</li><li>2) Usnesení vlády České republiky č. 2 ze dne 4. ledna 2010 o finančním řešení zmírnění škod způsobených v rezortu Ministerstva zemědělství povodněmi v letních měsících roku 2009</li><li>3) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů</li><li>4) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění zákona č. 385/2009 Sb.</li></ol> |                  |
| Rodzaj środka pomocy             | Program pomocy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                |
| Cel pomocy                       | Klęski żywiołowe lub nadzwyczajne zdarzenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| Forma pomocy                     | Dotacje bezpośrednie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
| Budżet                           | 50 CZK (w mln)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |
| Intensywność pomocy              | 50 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
| Czas trwania                     | Do 31.12.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |
| Sektory gospodarki               | Rolnictwo, leśnictwo i rybactwo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |

|                                          |                                                                            |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Ministerstvo zemědělství<br>Těšnov 17<br>117 05 Praha 1<br>ČESKÁ REPUBLIKA |
| Inne informacje                          | —                                                                          |

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Data przyjęcia decyzji                   | 8.3.2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
| Numer środka pomocy państwa              | SA.31717                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
| Państwo członkowskie                     | Hiszpania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| Region                                   | Noroeste, Noreste, Madrid, Centro (E),<br>Este, Sur, Canarias                                                                                                                                                                                                                                                                          | Obszary mieszane |
| Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)         | Ayudas para la recuperación del potencial forestal y la implantación de medidas preventivas (Medida 226 Desarrollo Rural)                                                                                                                                                                                                              |                  |
| Podstawa prawna                          | — Marco Nacional de Desarrollo Rural 2007-2013 aprobado por la Decisión de la Comisión (2007) 5937 de 28 de noviembre de 2007; última actualización aceptada mediante carta de la Comisión Europea de 27 de noviembre de 2009<br>— Programas de Desarrollo Rural de las 17 Comunidades Autónomas aprobados por Decisión de la Comisión |                  |
| Rodzaj środka pomocy                     | Program pomocy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                |
| Cel pomocy                               | Leśnictwo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| Forma pomocy                             | Dotacja bezpośrednia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |
| Budżet                                   | Całkowity budżet: 933,89 EUR (w mln)                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |
| Intensywność pomocy                      | 100 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
| Czas trwania                             | Do 31.12.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| Sektory gospodarki                       | Leśnictwo i pozyskiwanie drewna                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Autoridades de gestion de los PDR                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |
| Inne informacje                          | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Data przyjęcia decyzji      | 8.3.2011          |
| Numer środka pomocy państwa | SA.32134 (2010/N) |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Państwo członkowskie                     | Niemcy                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
| Region                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                             | — |
| Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)         | Rahmenplan der „Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“<br>Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen:<br>— Förderung der Erstaufforstung<br>— Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung<br>— Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur |   |
| Podstawa prawna                          | Rahmenplan der „Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“<br>Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen:<br>— Förderung der Erstaufforstung<br>— Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung<br>— Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur |   |
| Rodzaj środka pomocy                     | Program pomocy                                                                                                                                                                                                                                                                                | — |
| Cel pomocy                               | Leśnictwo, ochrona środowiska                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
| Forma pomocy                             | Dotacja bezpośrednia                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
| Budżet                                   | Całkowity budżet: 180 EUR (w mln)<br>Budżet roczny: 60 EUR (w mln)                                                                                                                                                                                                                            |   |
| Intensywność pomocy                      | 100 %                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
| Czas trwania                             | Do 31.12.2013                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
| Sektory gospodarki                       | Leśnictwo i pozyskiwanie drewna                                                                                                                                                                                                                                                               |   |
| Nazwa i adres organu przyznającego pomoc | Beihilfegewährung erfolgt durch die zuständigen Landesbehörden<br>Erstellung der Regelung erfolgt durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz<br>Rochusstrasse 1<br>53123 Bonn<br>DEUTSCHLAND                                                             |   |
| Inne informacje                          | —                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm)

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

11 kwietnia 2011 r.

(2011/C 114/03)

1 euro =

| Waluta |                   |              | Waluta |                     |              |
|--------|-------------------|--------------|--------|---------------------|--------------|
|        |                   | Kurs wymiany |        |                     | Kurs wymiany |
| USD    | Dolar amerykański | 1,4434       | AUD    | Dolar australijski  | 1,3700       |
| JPY    | Jen               | 122,26       | CAD    | Dolar kanadyjski    | 1,3812       |
| DKK    | Korona duńska     | 7,4574       | HKD    | Dolar hong kong     | 11,2155      |
| GBP    | Funt szterling    | 0,88360      | NZD    | Dolar nowozelandzki | 1,8446       |
| SEK    | Korona szwedzka   | 9,0125       | SGD    | Dolar singapurski   | 1,8138       |
| CHF    | Frank szwajcarski | 1,3129       | KRW    | Won                 | 1 569,41     |
| ISK    | Korona islandzka  |              | ZAR    | Rand                | 9,6108       |
| NOK    | Korona norweska   | 7,8125       | CNY    | Yuan renminbi       | 9,4374       |
| BGN    | Lew               | 1,9558       | HRK    | Kuna chorwacka      | 7,3666       |
| CZK    | Korona czeska     | 24,435       | IDR    | Rupia indonezyjska  | 12 489,76    |
| HUF    | Forint węgierski  | 265,25       | MYR    | Ringgit malezyjski  | 4,3591       |
| LTL    | Lit litewski      | 3,4528       | PHP    | Peso filipińskie    | 62,282       |
| LVL    | Łat łotewski      | 0,7091       | RUB    | Rubel rosyjski      | 40,4985      |
| PLN    | Złoty polski      | 3,9775       | THB    | Bat tajlandzki      | 43,432       |
| RON    | Lej rumuński      | 4,1100       | BRL    | Real                | 2,2711       |
| TRY    | Lir turecki       | 2,1855       | MXN    | Peso meksykańskie   | 16,9643      |
|        |                   |              | INR    | Rupia indyjska      | 64,0710      |

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Zawiadomienie Komisji dotyczący ilości dostępnych w drugim półroczu 2011 r. dla niektórych produktów w sektorze mleka i przetworów mlecznych w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię**

(2011/C 114/04)

W ramach udzielenia pozwoleń na przywóz na pierwsze półrocze 2011 r. w odniesieniu do niektórych kontyngentów, o których mowa w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2535/2001 <sup>(1)</sup>, wnioski o pozwolenia dotyczyły ilości mniejszych niż ilości dostępne dla przedmiotowych produktów. Należy zatem określić dla każdego rozpatrywanego kontyngentu ilość dostępną w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia 2011 r., uwzględniając ilości nieprzydzielone w wyniku wniosków o pozwolenia na przywóz złożonych od dnia 20 listopada do dnia 30 listopada 2010 r. w odniesieniu do masła pochodzącego z Nowej Zelandii w ramach kontyngentów o numerach 09.4195 i 09.4182 oraz w odniesieniu do przetworów mlecznych pochodzących z Republiki Mołdowy w ramach kontyngentu o numerze 09.4210.

Ilości dostępne w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia 2011 r. na drugie półroczne roku przywozu w ramach niektórych kontyngentów, o których mowa w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2535/2001, zostały określone poniżej.

—

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29.

## ZAŁĄCZNIK

| Produkty pochodzące z Republiki Mołdowy |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Numer kontyngentu                       | Ilość (kg) |
| 09.4210                                 | 1 500 000  |
| Masło pochodzące z Nowej Zelandii       |            |
| Numer kontyngentu                       | Ilość (kg) |
| 09.4195                                 | 27 881 000 |
| 09.4182                                 | 33 612 000 |

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

## Postępowanie likwidacyjne

## Decyzja o wszczęciu postępowania likwidacyjnego w odniesieniu do Apra Leven NV

(Publikacja zgodnie z art. 14 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń)

(2011/C 114/05)

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakład ubezpieczeń                             | <p>Apra Leven NV</p> <p>Adres:</p> <p>Jan Van Rijswijcklaan 66<br/>2018 Antwerpen<br/>BELGIË</p> <p>Oddział przy:</p> <p>Consell De Cent, 389<br/>Planta PR, Puerta 2<br/>08009 Barcelona<br/>ESPAÑA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Data wydania, wejścia w życie i rodzaj decyzji | <p>4 marca 2011 r.; zgodnie z art. 26 paragraf 1 ust. 2, 4<sup>o</sup> i art. 43 paragraf 1, 1<sup>o</sup> lit. a) i b) ustawy z dnia 9 lipca 1975 r., decyzja podjęta przez komitet zarządzający Komisji ds. Banków, Finansów i Ubezpieczeń o cofnięciu zezwolenia Apra Leven na wykonywanie wszystkich funkcji ubezpieczeniowych. Decyzja o cofnięciu zezwolenia oznacza likwidację Apra Leven zgodnie z art. 48/12 ustawy z dnia 9 lipca 1975 r.</p> <p>Decyzja wchodzi w życie w trybie natychmiastowym.</p> |
| Właściwe organy                                | <p>Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen<br/>Rue du Congrès/Congresstraat 12-14<br/>1000 Bruxelles/Brussel<br/>BELGIQUE/BELGIË</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Organ nadzoru                                  | <p>Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen<br/>Rue du Congrès/Congresstraat 12-14<br/>1000 Bruxelles/Brussel<br/>BELGIQUE/BELGIË</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wyznaczony likwidator                          | <p>— Actualic Bvba, z siedzibą przy Bosbessenlaan 56, 1180 Ukkel, reprezentowana przez p. Claude'a Desseille'a; oraz</p> <p>— Advocatenassociatie Nelissen Grade Cvba, z siedzibą przy Ubicenter, Philipsite, 5, 2de verdieping, 3001 Leuven, reprezentowana przez p. Alexisa Lefebvre'a,</p> <p>pod warunkiem zatwierdzenia przez Sąd Handlowy w Antwerpii.</p>                                                                                                                                                 |
| Prawo właściwe                                 | <p>Prawo belgijskie – art. 26 paragraf 1, 4<sup>o</sup> i art. 43 paragraf 1, 1<sup>o</sup> lit. a) i b) ustawy z dnia 9 lipca 1975 r.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ostateczny termin złożenia odwołania           | <p>Wspomniana decyzja jest administracyjnym aktem prawnym, przeciw któremu zainteresowane strony trzecie mogą złożyć wniosek o unieważnienie do Rady Państwa. Zgodnie z dekretem Regenta z dnia 23 sierpnia 1948 r. w sprawie postępowania przed sekcją administracyjną Rady Państwa odwołanie, pod rygorem nieważności, musi zostać przesłane listem poleconym na adres Rady Państwa (Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, Belgium) w ciągu sześćdziesięciu dni od opublikowania przedmiotowej decyzji.</p>       |

Do Rady Państwa można również złożyć wniosek o zawieszenie decyzji. Taki wniosek musi zawierać uzasadnienie i fakty sprawy, a także musi zostać złożony do Rady Państwa wraz z tym samym dokumentem towarzyszącym, który został wykorzystany do złożenia wniosku o unieważnienie decyzji.

W przypadku osób posiadających miejsce zamieszkania w innym państwie członkowskim, termin na złożenie odwołania zaczyna biec od daty opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**Decyzja w sprawie reorganizacji spółki Apra Leven NV**

(Publikacja zgodnie z art. 6 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń)

(2011/C 114/06)

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakład ubezpieczeń                             | <p>Apra Leven NV</p> <p>Adres:</p> <p>Jan Van Rijswijcklaan 66<br/>2018 Antwerpen<br/>BELGIË</p> <p>Oddział przy</p> <p>Consell De Cent, 389<br/>Planta PR, Puerta 2<br/>08009 Barcelona<br/>ESPAÑA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Data wydania, wejścia w życie i rodzaj decyzji | <p>4 marca 2011 r., zgodnie z art. 26 § 1 ust. 2.2<sup>o</sup> ustawy z dnia 9 lipca 1975 r., decyzja podjęta przez komitet zarządzający Komisji ds. Banków, Finansów i Ubezpieczeń o zawieszeniu wszystkich obowiązujących umów ubezpieczeń z wyjątkiem płatności zaliczek: a) na poczet płatności odsetek lub b) świadczeń ubezpieczeniowych, które zakład ubezpieczeń winien jest ubezpieczonemu lub beneficjentom w związku z wykonaniem umowy ubezpieczenia, której okres obowiązywania upłynął, i – w przypadkach określonych zarówno w a), jak i b), pod warunkiem, że wszystkie składki zostały uiszczone.</p> <p>Decyzja wchodzi w życie w trybie natychmiastowym.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Właściwe organy                                | <p>Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen<br/>Rue du Congrès/Congresstraat 12-14<br/>1000 Bruxelles/Brussel<br/>BELGIQUE/BELGIË</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Organ nadzoru                                  | <p>Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen<br/>Rue du Congrès/Congresstraat 12-14<br/>1000 Bruxelles/Brussel<br/>BELGIQUE/BELGIË</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mianowany zarządca komisyjny                   | nie dotyczy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Prawo właściwe                                 | Prawo belgijskie – art. 26 § 1 ust. 2, 2 <sup>o</sup> i art. 44 ust. 3 ustawy z dnia 9 lipca 1975 r.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ostateczny termin złożenia odwołania           | <p>Wspomniana decyzja jest administracyjnym aktem prawnym, przeciw któremu zainteresowane strony trzecie mogą złożyć wniosek o unieważnienie do Rady Państwa. Zgodnie z dekretem Regenta z dnia 23 sierpnia 1948 r. w sprawie postępowania przed sekcją administracyjną Rady Państwa odwołanie, pod rygorem nieważności, musi zostać przesłane listem poleconym na adres Rady Państwa (Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, Belgium) w ciągu sześćdziesięciu dni od opublikowania przedmiotowej decyzji.</p> <p>Do Rady Państwa można również złożyć wniosek o zawieszenie decyzji. Taki wniosek musi zawierać uzasadnienie i fakty sprawy, a także musi zostać złożony do Rady Państwa wraz z tym samym dokumentem, który został wykorzystany do złożenia wniosku o unieważnienie.</p> <p>W przypadku osób posiadających miejsce zamieszkania w innym państwie członkowskim, termin na złożenie odwołania zaczyna biec od daty opublikowania w <i>Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej</i>.</p> |

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

## PARLAMENT EUROPEJSKI

**Ogłoszenie o naborze na stanowisko PE/140/S**

(2011/C 114/07)

Parlament Europejski organizuje procedurę naboru na stanowisko:

— **PE/140/S** – Kierownik Działu (AD 9) – Biuro Informacyjne Parlamentu Europejskiego w Danii (Kopenhaga)

W ramach tej procedury naboru wymagany jest poziom wykształcenia odpowiadający pełnemu cyklowi studiów uniwersyteckich zakończonych dyplomem oficjalnie uznawanym w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej.

W chwili upływu terminu zgłaszania kandydatur, kandydaci muszą posiadać co najmniej dziesięcioletnie doświadczenie zawodowe zdobyte po uzyskaniu wspomnianego dyplomu i odpowiadające charakterowi stanowiska, w tym trzyletnie doświadczenie na stanowiskach kierowniczych.

Niniejsze ogłoszenie o naborze jest publikowane wyłącznie w języku duńskim. Pełny tekst w tym języku znajduje się w Dzienniku Urzędowym C 114 A.

---

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.6063 – Itochu/Speedy)**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2011/C 114/08)

1. W dniu 1 kwietnia 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Itochu Corporation („Itochu”, Japonia) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Speedy 1 Limited („Speedy”, Zjednoczone Królestwo) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- Itochu stanowi globalną sieć spółek zależnych i powiązanych, które razem prowadzą działalność obejmującą szeroki zakres sektorów przemysłowych, między innymi usługi naprawy i wymiany części samochodowych oraz hurtowe dostawy opon samochodowych na wymianę w szeregu krajów europejskich,
- Speedy jest spółką holdingową Kwik-Fit Group Limited, która głównie świadczy usługi naprawy samochodów oraz usługi wymiany części samochodowych w Zjednoczonym Królestwie, Niemczech i Francji.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6063 – Itochu/Speedy, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/C 114/09)**

1. W dniu 31 marca 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo TNK Overseas Limited („TNK”, Cypr), będące spółką zależną należącą w całości do przedsiębiorstwa TNK-BP (TNK-BP, Federacja Rosyjska), kontrolowanego przez British Petroleum Group („BP”, Zjednoczone Królestwo) i grupę Alfa, Access/Renova („AAR”, Federacja Rosyjska), PetroVietnam Gas Corporation („PVN”, Wietnam) i ConocoPhillips Vietnam („ConocoPhillips Vietnam”, Wietnam), kontrolowane przez ConocoPhillips Company („ConocoPhillips”, Stany Zjednoczone) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad rurociągiem Nam Con Son („NCS Pipeline”, Wietnam) w drodze zakupu udziałów w istniejącej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa TNK-BP: zintegrowane pionowo przedsiębiorstwo naftowe,
  - w przypadku przedsiębiorstwa PVN: poszukiwanie, produkcja, przechowywanie, przetwarzanie, transport i dystrybucja ropy naftowej i gazu ziemnego w Wietnamie,
  - w przypadku przedsiębiorstwa ConocoPhillips: poszukiwanie, produkcja, rafinacja i wprowadzanie do obrotu zasobów naturalnych w skali ogólnoswiatowej,
  - w przypadku przedsiębiorstwa NCS Pipeline: transport i przetwarzanie gazu ziemnego w Wietnamie.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw <sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation)**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2011/C 114/10)

1. W dniu 4 kwietnia 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Thermo Fisher Scientific Inc. („Thermo Fisher”, USA) przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Dionex Corporation („Dionex”, USA) w drodze oferty publicznej.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa Thermo Fisher: produkcja instrumentów analitycznych, wyposażenia naukowego, materiałów eksploatacyjnych, i odczynników, opracowanie oprogramowania umożliwiającego prowadzenie badań, analiz i diagnostyki oraz dokonywanie odkryć, a także świadczenie usług w tym zakresie,
  - w przypadku przedsiębiorstwa Dionex: produkcja instrumentów stosowanych w chromatografii cieczowej (w szczególności w chromatografii jonowej), opracowywanie systemów przygotowania próbek, materiałów eksploatacyjnych oraz oprogramowania do analizy chemicznej.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).



## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

**Komisja Europejska**

|               |                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 114/08 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6063 – Itochu/Speedy) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                   | 13 |
| 2011/C 114/09 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline)<br>– Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... | 14 |
| 2011/C 114/10 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                | 15 |

## CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

|                                                                                                  |                                            |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa                                    | w 22 językach urzędowych UE                | 1 100 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD               | w 22 językach urzędowych UE                | 1 200 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa                                        | w 22 językach urzędowych UE                | 770 EUR/rok   |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)                    | w 22 językach urzędowych UE                | 400 EUR/rok   |
| Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu | wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE | 300 EUR/rok   |
| Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy                                                         | w językach, których dotyczy konkurs        | 50 EUR/rok    |

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

PL